

# ILNAS

Institut luxembourgeois de la normalisation  
de l'accréditation, de la sécurité et qualité  
des produits et services

## ILNAS-EN 1269:2015

### **Textile Bodenbeläge - Beurteilung von Ausrüstungsmitteln in Nadelvliesbelägen durch die Anschmutzneigung**

Revêtements de sol textiles - Évaluation  
des imprégnations des revêtements de  
sol aiguilletés au moyen d'un essai  
d'encrassement

Textile floor coverings - Assessment of  
impregnations in needed floor coverings  
by means of a soiling test

11/2015



## Nationales Vorwort

Diese Europäische Norm EN 1269:2015 wurde als luxemburgische Norm ILNAS-EN 1269:2015 übernommen.

Alle interessierten Personen, welche Mitglied einer luxemburgischen Organisation sind, können sich kostenlos an der Entwicklung von luxemburgischen (ILNAS), europäischen (CEN, CENELEC) und internationalen (ISO, IEC) Normen beteiligen:

- Inhalt der Normen beeinflussen und mitgestalten
- Künftige Entwicklungen vorhersehen
- An Sitzungen der technischen Komitees teilnehmen

<https://portail-qualite.public.lu/fr/normes-normalisation/participer-normalisation.html>

### **DIESES WERK IST URHEBERRECHTLICH GESCHÜTZT**

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Einwilligung weder vervielfältigt noch in sonstiger Weise genutzt werden - sei es elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder auf andere Art!

EUROPÄISCHE NORM

ILNAS-EN 1269:2015 **EN 1269**

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

November 2015

ICS 59.080.60

Ersatz für EN 1269:1997

Deutsche Fassung

## Textile Bodenbeläge - Beurteilung von Ausrüstungsmitteln in Nadelvliesbelägen durch die Anschmutzneigung

Textile floor coverings - Assessment of impregnations in needled floor coverings by means of a soiling test

Revêtements de sol textiles - Évaluation des imprégnations des revêtements de sol aiguilletés au moyen d'un essai d'encrassement

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 26. September 2015 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel**

# Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort .....	3
<b>1 Anwendungsbereich.....</b>	<b>4</b>
<b>2 Normative Verweisungen.....</b>	<b>4</b>
<b>3 Kurzbeschreibung.....</b>	<b>4</b>
<b>4 Prüfeinrichtung.....</b>	<b>4</b>
<b>4.1 Verfahren A.....</b>	<b>4</b>
4.1.1 Stuhlrollengerät.....	4
4.1.2 Schmutzverteiler .....	4
<b>4.2 Verfahren B.....</b>	<b>5</b>
4.2.1 Trommel .....	5
4.2.2 Tetrapod .....	5
4.2.3 Antriebssystem.....	5
<b>4.3 Ausrüstung für beide Verfahren .....</b>	<b>6</b>
4.3.1 Standardschmutz.....	6
4.3.2 Staubsauger .....	6
4.3.3 Großformatige Graumaßstäbe .....	6
4.3.4 Gerät.....	6
<b>5 Probenahme und Probenvorbereitung.....</b>	<b>7</b>
<b>5.1 Probenahme und Auswahl der Messproben.....</b>	<b>7</b>
<b>5.2 Probenvorbereitung.....</b>	<b>7</b>
5.2.1 Verfahren A.....	7
5.2.2 Verfahren B.....	7
<b>6 Konditionierung.....</b>	<b>7</b>
<b>7 Prüfverfahren .....</b>	<b>8</b>
<b>7.1 Verfahren A.....</b>	<b>8</b>
<b>7.2 Verfahren B.....</b>	<b>8</b>
<b>8 Angabe der Ergebnisse .....</b>	<b>9</b>
<b>9 Prüfbericht.....</b>	<b>9</b>

## Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN 1269:2015) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 134 „Elastische, textile und Laminat-Bodenbeläge“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom NBN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2016, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2016 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1269:1997.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.